

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLVIII. Ч. 238. Джерзі Сіті, Н. Дж., п'ятниця, 11-го жовтня 1940.

No. 238. Jersey City, N. J., Friday, October 11, 1940.

VOL. XLVIII.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ ПЯТЬ ЦЕНТИ НА ГРАНИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: ВЕрген 4-1018, 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

### СЕКРЕТАР НАКС ЗАПЕРЕЧУЄ ПОГОЛОСКИ ПРО ВІЙНУ

ВАШИНГТОН. — Секретар маринарки Френк Накс у розмові з журналістами заперечив, начеб існувала велика загроза війни на Далекому Сході і що ця війна вже таки вибухне з 17-м жовтня, коли то британські влади відкриють нові шляхи на Гурмі, яким поливуть військові матеріали для японського китайського генерала Чян Кай Шека. Накс сказав, що ніхто не може знати напевно, що там станеться?

Проте до американських військових баз положених на середній Тихого океану і Філіппінах, посилають тепер 4,200 нових моряків, які мають залоги на військових кораблях поставити на воєнну стопу.

#### НАСЛІДКИ БІЛКОАДИ ПРОТИ ЯПОЇЇ

ВАШИНГТОН. — Офіційні кола Вашингтону заявляють, що закупка висилки різних матеріалів до Японії з боку Британської Імперії та Злучених Держав Америки відбудеться дуже болісно на Японії. Вона далеко не є самовистарчална. А її затяжка війна з Китаєм виснажила поважно японські засоби.

#### РОБЛЕННЯ ІНТЕРЕСУ НА ВІЙНІ

ВАШИНГТОН. — Сенатор Голт у сенаті заявив, що нью-йоркський губернатор Лімен вже робить гарні гроші на воєній гарячці і на національній зброєнні. Його фірма „Лімен Бродерс Ко.“, що займається продаванням і купном уділів, закупила для себе 10,000 уділів Бетлегем Стіл, 6,000 Репоблік Стіл, 19,000 Юнайтід Стейтс Стіл і 4,000 Йонгстаун Стіл енд Тоб. До цього роду „пей-трівотів“ зачислив сенатор Голт також Фреда Меккі з Пітсбургу, секретаря комітету помочі Англії, під головуванням Вільяма Аллена Гвайта.

#### ПОЛЮЮТЬ НА ЗОЛОТО

НЬЮ ЙОРК. — Англійські кораблі пильно слідкують за рухами французьких кораблів, що випливають з острова Мартиніку, положеного в західній півкулі. Бо англійські влади мають відомість, що на Мартиніку, або на котрісь французьким військовим кораблі, знаходиться 200 мільонів доларів золота, яке французький уряд напередодні окупації Паріжа німцями вислав у свої заморські посілости.

#### АНГЛІЙСЬКІ КУПЦІ В МОРГЕНТАВА

ВАШИНГТОН. — Преставники англійської купунної місії в Америці були на побаченні в секретаря фінансів Моргентава і говорили про нові закупки зброї для Англії. Вони старались дістати дозвіл на закупку великих летунських фортець, які будують тепер для американської армії американські фабрики.

#### ВІРТЕ КОМУ ХОЧЕТЕ

ВАШИНГТОН. — Статистичне бюро Роджерса Дона, що подібно, як бюро д-ра Гелопи, займається студіюванням публічної opinіo, оповістило, що Вендел Вілкі має значну перевагу над Рузвелтом. А недавно бюро д-ра Гелопи оповістило цілковито щось протилежне, а саме, що Рузвелт має значну перевагу над Вілкім.

#### МОЛОДИЙ РУЗВЕЛТ ІДЕ ДО ВІЙСЬКА

ФОРТ ВОРТ. — Син Рузвелта, Еліот, який добровільно вступив до війська дістаючи відразу рангу капітана без найменшого військового вишколу, дістав повідомлення від війська, щоб готовився до служби. Назначення його капітаном зустріло широкий відгомін і протест серед певної частини американської суспільності. Багато людей говорять, що це „протекція“. Еліот Рузвелт оборонявся тим, що він вступаючи до армії тратить багато з особистих зисків і капітанська платня зовсім його не притягає. Дехто каже, що внаслідок вступлення до війська молодий Рузвелт втратить 75 тисяч доларів річних приходів. Інші говорять, що Рузвелт буде далі провадити свій бізнес у Галівуд, приїжджаючи туди часто літаком.

#### ДИКСТРА ДИРЕКТОРОМ БРАНКИ

ВАШИНГТОН. — На головного директора всіх поборонних бюр по цілих Злучених Державах президент Рузвелт назначив президента Університету Висканзін, д-ра Кларенса Дикстру. Він навмисно назначив цивільного чоловіка на це становище, щоб ця бранка відбувалась більше в цивільних дусі, ніж мілітарних.

#### СУПЕРЕЧКА ЗА ФАШИСТИВСЬКИЙ ПІДРУЧНИК

НЬЮ ЙОРК. — Шкільні власті щойно тепер подумались, що серед шкільних підручників історії знаходиться книжка, написана двома американськими професорами університету Італійського походження, Маріоніно і Пасарельо, в якій вони вихваляли фашизм, гудили демократичну систему, та казали, що на руїнах Італійської парламентарної системи з дня на день росте фашистська держава. Згадані професори дали вчати на американським університеті. Запитані в тій справі, відповіли, що ту книжку писали 11 літ тому, а нині обставини змінились.

#### ДАЮТЬ ПРОПУСК ІТАЛІЙЦЯМ

ВАШИНГТОН. — Американські власті звернулися з проханням до англійських властей, щоб ті пропустили через море Італійську місцю, яка заряджувала павільоном на Світовій Виставі в Нью Йорку. Бо залишення цієї місці в Америці на час війни завдало б Америці клопіт. Англійські власті згодні Італійців пропустити.

### ВИЛКІ ПРИРІКАЄ ПОМІЧ МАЛОМУ БІЗНЕСМЕНОВІ

Вендел Вілкі вголосив в Нью Гейвин, Конн., чергову виборчу промову, яку присвятив положенню малого бізнесмена в Америці, та подав ради, в який спосіб можна було малому бізнесменові поміти. Він прирікав ту поміч, коли стане президентом. Вилкі говорив, що не правдою є, начеб політика „нового розділу“ била більше великих бізнесменів, ніж малих. Навпаки, нині малий бізнесмен терпить більше навіть ніж великий. Бо великі бізнеси мають різні засоби для охорони, а малий бізнесмен цього не має. Великі бізнеси мають великі офіси, правників, які вмюють виповняти різні урядові квестіонарі, податкові звідомлення. Малий бізнесмен мусить сам морочити собі над тим головою. Великий бізнесмен вміє також припроритись до нових обставин. Він має цілий штаб експертів, лабораторії, які придумують різні нові засоби, як поліпшити бізнес. Малий бізнесмен цього не має. Він нині придавлений. А тому, що він придавлений, не всміє дістати в нього заняття і безробітний чоловік.

Вилкі щераз закликав президента, щоб той прилюдно заявив, чи має американський уряд якісь міжнародні зобов'язання, які ведуть Америку прямо до війни, чи не має? Вкінці він заперечував, що належить до „одобрухувачів“, покую Чеймберліна, які в міжнародній політиці стараються дагідними словами купити ласку диктаторів.

#### ДЖЕКСОН КРИТИКУЄ ВИЛКОГО

Головний прокуратор Джексон вголосив через радіо промову і в ній скритикував Вендела Вилкого. Джексон сказав, що Вилкі лиш чіпається політики нового розділу, але сам власних політичних концепцій не видвигає. Він хоче дебатувати з президентом Рузвелтом, але відійсності він дебатувє сам зо собою, бо висказує раз такі, а раз сакі думки. Він ніби до самого споду критикує політичні потягнення нового розділу, але водночас майже всі ті суспільні реформи, які впровадив новий розділ, одобрює. Він раз дуже гостро заявляється проти Гіллера, і обіщєє поміч Англії. Але коли ту поміч дасть президент Рузвелт, Вилкі називає це „диктаторством“, та „провокуванням війни“.

### НІМЕЧЧИНА Й АНГЛІЯ СИЛЬНО ПОТЕРПІЛИ ВІД БОМБАРДУВАНЬ

З воєнних комунікатів, британських і німецьких, можна вичитати тільки одно: британські летуни наносять величезну шкоду Німеччині, бомбардуючи Берлін та різні фабричні міста по цілій Німеччині, й в окупованих краях, а також і пристані, а в тому самому часі є теж повно жертв від німецьких бомбардувань у Лондоні й інших британських містах. Так є, що як британські так і німецькі налети кріпшають з кожним днем. Є вони шораз сильніші й численніші й завдають шораз більшу шкоду. Як по одній так і другій стороні є поважні жертви в людях. І є ушкодження навіть шпиталів, шкільних будинків, музеїв і т. п.

#### ФРАНЦУЗЬКА АРМІЯ З ДОБРОВОЛЬЦІВ

Франція не матиме більше військового примусу. Нова армія, яка буде числом дуже обмежена, згідно з німецько-французьким договором замирення, буде складатись зо самих добровольців. До армії будуть могли вступати хлопці, що скінчили 18 років і нежонаті та не мають за собою кримінального рекорду. Військова служба триватиме від 3 до 15 років.

#### ПІДНЕСЛИ БЕЗРОБІТНУ ПАЙКУ

З початком наступного місяця безробітна подружа пара діставатиме безробітну пайку в сумі 30 шілінгів. Крім цього додаток на кожну дитину.

#### БЕРУТЬ В ОБОРОНУ ЖИДІВ

БІЛГОРОД. — Відбулося віче учителів середніх шкіл з цілого краю, на якому запро-тестовано проти розпоряджень влади, якими обмежено жидівським студентам доступ до шкіл. Обмеження відноситься теж і до учителів-жидів, що вчать по школах. Учителі назвали такі розпорядки неконституційними і несправедливими. Цензура не дозволила помістити ті резолюції в пресі. Як кажуть, пів-урядова преса виступає проти жидів, закидаючи їм, що вони займають несправедливо многі важні становища в уряді й в економічній та професійній життю.

#### ВІДЗНАЧЕННЯ ФРАНКА

РИМ. — Італійський король відзначив ген. Франка, диктатора Еспанії, найвищим відзначенням, яке робить його „кузином“ короля. Так складається, що в тому самому часі прибув до Еспанії Гайнріх Гімлер, голова німецького Гештапу, на переговори з ген. Франком.



ДІСТАВ ХРЕСТ ВІДЗНАЧЕННЯ. — Вид вежі на англійському літаку, на котрому три англійські летуни вибралися на рейд на німецькі позиції коло бельгійського міста Антверпії. Літак поцілила німецька куля й він занявся. Два летуни вискочили з літака й врятувалися скоропадами, а фельдфебель Джан Гана остався на літаку, дістався до задньої вежі, загасив огонь і всміє вернутись з літаком до Англії. За це його відзначено хрестом Вікторії.

### РОЗРИВ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ З ЯПО-НІЄЮ НЕМИНУЧИЙ, ЯК ЯПОЇНІЯ НЕ УСТУПІТЬ

ШАНГАЙ. — Така є думка часопису „Ди Чайна Прес“, що виходить в Шангаю і є видаваний американською спілкою. В статті кажеться, що як Злучені Держави так і Японія мають уже витичені свої лінії. Супроти цього мусить прийти між ними до зудару. Не станеться це єдино тільки в тому випадку, коли одна сторона змінить свою політику. А так є, пише часопис, що тою стороною цілком певно не будуть Злучені Держави. Далі часопис застановляється над тим, яку шкоду може Японія вчинити Злученим Державам і приходить до заключення, що дуже малу. Зате Злучені Держави можуть евентуально цілковито розбити Японію і вигнати її з Китаю.

#### НЕМА ПОТРЕБИ АЛЯРМУВАТИ АМЕРИКАНЦІВ

ТОКІО. — Таке заявляє представник японського міністерства закордонних справ, обговорюючи розпорядок департаменту стейту Злучених Держав в справі негайної евакуації американців з Китаю і Японії. Представник заявив, що не сталось нічого такого, що виправдувало б такий алярм. Зате японська преса принесла вістку про зарядження департаменту стейту великими буквами на першій стороні газет, додаючи, що Злучені Держави переконані, що заноситься на дійсну війну. Це, як подає американський кореспондент, японці мали перший раз нагоду довідатись, що заноситься на евентуальну війну Японії зо Злученими Державами. Японський уряд хоче ослабити це враження тим, що заявив, що він не дав подібного поручення японцям, що живуть в Злучених Державах.

#### ШОЙНО ПОЧАТОК РЕПРЕСІЇ

ТОКІО. — Американсько-японські кола переконані, що зарядження департаменту стейту та отворення Бурменського шляху є тільки початком спільної британсько-американської економічної акції, зверненої проти Японії.

#### СОВЕТИ МОГЛИБ ЖИТИ З АМЕРИКОЮ В ДРУЖБІ

ЛОНДОН. — Американські кореспонденти доносять, що в лондонських советських колах кажуть, що ніщо не є на перешкоді, щоб довести до тисних і дружніх взаємин між СССР і Злученими Державами. Але ті останні повинні повзати перші кроки, щоб ті відносини направились. Советські представники кажуть, що Росія хоче позістати неутральною, як в Європі так і на Далекому Сході.

#### ВЕДУТЬСЯ ПЕРЕГОВОРІ З СОВЕТАМИ

ЛОНДОН. — Кажуть, що в Лондоні ведуться переговори між СССР, Злученими Державами і Англією. Та тяжко переговорюючим дійти до якогось дійсного зближення, бо Москва викручується.

#### СОВЕТИ І ЯПОЇНІЯ

МОСКВА. — Советські газети присвячують дуже багато місця заяві японського міністра заграничних справ Мацуоки про потребу затіснення дружби між Японією і СССР. Між іншим цитують його слова про те, що евентуальна війна між Японією і СССР означатиме, що обидві держави витягтимуть каштани з вогню для інших держав.

#### МОЛОТОВ ВІДВІДАВ ТОГА

БЕРЛІН. — Німецька преса підкреслює, що советський прем'єр Молотов відвідав японського посла Тога, що покидає Совети і вертає до Японії. Такі відвідини вважаються небувалим випадком і тому прив'язують до цього спеціальну вагу.

#### ТУРЕЧЧИНА І СОВЕТИ

ІСТАНБУЛ. — Туреччина знайшла тепер у дуже скрутному положенні, бо так виглядає, що найближчий атак „осі“ готов звернутись теж і проти неї. Отсе є причиною, що вислано до Москви посла, щоб розвідав, яке є властиве відношення Советів до потрібного союзу та як мається справа з Дарданелями.

#### ЩОБ ВДЕРЖАТИ АМЕРИКУ ПРИ НЕВТРАЛЬНОСТІ

РИМ. — Орган Мусолінія „Попольо д'Італія“ приніс нову сензацію в статті воєнного докладчика, в якій визнається Злучені Держави остати неутральними. За ту неутральність вони готові дістати Канаду, Ньюфаундленд, Багамські острови, Бермуду, Джеймску, а може ще й Нову Зеландію і Австралію. Газета числиться з тим, що Англія вже війну програла, а держиться ще тільки тим, що її спмагають Злучені Держави.

#### ГЕН. КАЙТЕЛЬ В АФРИЦІ

ЛОНДОН. — Таке донесли газети як новину з Єгипту. Має це бути вислідом розмови Мусолінія з Гітлером в Бернскім просику. Ген. Кайтель має бути спеціалістом від „бліцкригу“. Знову інші донесення з Каїро подають, що до-теперішній командант Італійських військ, маршал Родольфо Граціані, що ніби мав би тепер уступити, є проти такої зміни і каже, що його армія дасть собі сама раду з єгипетською кампанією.

#### ЗАБРАЛИ НІМЦЯМ ВАРТІСНІ ОБРАЗИ

ЛОНДОН. — В Бермуді затримали англійці американський корабель, що віз вартісні образи, на суму кілька сот тисяч доларів, що мали бути продані в Нью Йорку. Образи були вивезені з Парижа, а гроші мали бути вложені на німецькі конта. Тепер ті образи англійці сконфіскували.



## "SVOBODA" (UKRAINIAN DAILY)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays  
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103  
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письмовий текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед  
новим числом, в котрім оголошується хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

В Канаді належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: ВЕрген 4-1016.  
4-0807.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

## БОРотьба за могутність

Треба ще далі пригадувати українцям деякі речі що дуже важні й тісно зв'язані з тим, що діється у світі, а що-до яких є ще далі певне баламутство в головах не то українського загалу, але й в головах українських політиків. Іде про те, як треба глядіти на теперішню війну.

В українським громадянстві до вибуху цієї війни були різні політичні групи, як і всіх інших народів. Як всюди так і в українців були симпатії до демократії й лібералізму, а були і такі, що нахилились симпатіями до авторитарних і комуністичних режимів. Як вибухла війна, то стрічаються з тими людьми, чи групами, можна завважити, що кожна з них схилиється у своїх симпатіях до тої воюючої групи, з якою вона передше ідейно симпатизувала. Це, очевидно, до певної міри природне явище. Кажучи простою мовою, ті українці, що відчували по демократичному, ліберальному і соціалістичному стану по стороні Англії й Франції, а інші почали схилились до погляду, що краще, щоб виграли у тій війні авторитарні, а то й комуністичні режими.

Хочемо тепер спитати: Чи можна ставити справу так просто і чи таке ставлення відповідає дійсності? Отже є те, над чим треба добре застановитись, коли хто хоче зрозуміти теперішній конфлікт і ті шляхи, якими іде політика воюючих між собою держав і народів.

В першу чергу треба мати на увазі, що це іде боротьба на життя і смерть, за збереження існування певних потуг. І це є для тих потуг найважливіше, а всьому проче є на дальшому плані. Коли так матимемо на увазі, то доперва тоді зрозуміємо, чому наприклад Велика Британія заклала союз з авторитарною, цілком не-демократичною Польщею. Під тим кутом треба далі глядіти і на пізніший союз Англії й Франції, двох демократій, з авторитарною Туреччиною. Подібне можна теж сказати про союз Англії з не-демократичною Португалією. Це тільки показує, що в таких випадках не завжди „демократія“, а щось інше...

Або погляньмо на держави „осі“. Скільки то не випускано в Німеччині проти Советів, скільки не наговорив проти них сам Гітлер! А що з того? Таки пішла Німеччина заключати союз з СССР, та ще й Італію до цього потягнула. А властиво Німеччина і Італія повинні були підтримувати режим Польщі, а також і

Туреччини, бо вони наслідували їхні режими.

Або возьмим ще такий приклад:

Як зачалася французько-німецька війна в Франції, то зраділи противники лівих течій і уряду, що спирався на ті течії. Вони навіть тішилися з перемог німців. Казали, що от доперва тепер Франція відітхне, позбувшись „жидомасонської кліки“... Бож ніби виглядало, що німці не воюють з Францією, а з тою клікою! Значить, що якби її не було, то вже давно булоб прийшло до порозуміння між тими двома державами. Так розумовано, а якжеж виглядає дійсність? Та так, що виявляється, що німці зовсім не воюють з тою лівою, чи як її там назвати, клікою, але воювали з Францією, з її великодержавним становищем в Європі, незалежно від того, хто є у проводі уряду французької республіки. Правда, що німецькі й італійські газети широко розписуються „чистку“, яку переводить в Франції маршал Петен. Але пишуть в такому тоні, що то їх нічого не обходить, що це справа самих французів...

Німці дають виразно до пізнання, що вони не воювали з Рейно чи Далладіе, а з Францією Людвика XIV., кардинала Ришельє, Наполеона і Клеманса. Отже не з тим чи іншим французьким режимом, а з Францією, що хоче бути рішальним чинником в європейській політиці. І саме таку Францію ідуть німці нищити, не зважаючи на те, які настають у Франції перемиї, хто там при владі, праві чи ліві, монархісти чи комуністи. „Новий порядок“ в Європі має вже назначувати хто інший, а це держави „осі“. А не Франція, а не маршал Петен, хочби він перемиїв Францію і в цілком фашистську державу. Подібне можна вчитати і в італійській пресі. Італії теж не іде про те, який режим буде в Франції, а про те, щоб ослабити Францію на Середземномор'ї й самій стати на нім господарем.

Отже, коли говоримо за „ідеології“, що воюють з собою, то маймо постійно на увазі вище сказане. Пам'ятаймо, що тут іде про великодержавне становище в Європі, Африці й Азії. А коли мова про СССР, то треба пам'ятати українцям, що й тут не важне те, чи в Кремлі сидить комуніст чи монархіст, а те, щоб розвалилась російська держава, бо доперва це принесло поневолення Росією народом свободу і краще життя.

## 3 ЖИТТЯ НА УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЛЯХ

## Церковне життя.

Апостольський Адміністратор Лемківщини покликав до Сянока на генерального вікарія о. Олександра Малиновського, дотеперішнього керівника відділу суспільної опіки та праці при Укр. Центр. Комітеті в Кракові.

Словацька преса приносить з задоволенням вістку про іменування генерального вікарія греко-католицької єпархії у Пряшіві від єпископа П. Гойдича. Є ним дотеперішній консисторський радник о. Йосиф Зорват Карпат. Висвячений священником 28. серпня 1909, душпастирював два роки у Пряшіві, потім 8 років у Градиську, врешті 20 років у Клембарку. Подія сама по собі не дуже то замітна, бож кожний єпископ звичайно призначає когось зі свого клиру на помічника чи заступника. Для українців це призначення цікаве тим, що прашівська греко-католицька єпархія дістає в особі нового генерального вікарія словака, який не вміє говорити по українськи.

Ми вже писали про те, які гараздів знають Сестри Василіанки в Ужгороді від єпископа Стойки. Тепер доходить вістки, що з єпархіяльних сиротинців усувають сиріт, які від кількох літ знаходились там захист і змогу вчитися. Ті, які в першу чергу повинні були дбати про них, викладають їх на вулицю тільки за те, що вони біді діти і не хотять дати себе малярівувати. Слід завважити, що до оснування обох сиротинців в Ужгороді і в Хусті сама єпархія нічим не спричинилась, бо створив їх власним коштом о. Августин Волошин. В Ужгороді на цю ціль відступив він свій власний дім, а в Хусті купив для сиріток дім б. посла Куртяка.

## На Холмщині наступ москалів.

Радник Вільден, що завідує релігійними справами в Генерал-Губернаторстві, прийняв в краківській резиденції делегацію російського православного населення в складі шости осіб: Голови Н. Г. Буланова, редактора С. М. Кельничя, князя Л. В. Лещинського-Троєкурова, графа А. В. Мусіна-Пушкіна, протоєрея Дим. Сайковича і маг. богосл. А. К. Свинтича. Члени делегації ознайомили радника Вільдена зі станом речей, а зокрема з відносинами на Холмщині і висловили низку побажань. Радник Вільден, відповідаючи, підкреслив, що німецька влада ставить до православної церкви сприятливо. Чутки про відновлення колишніх єрархів правосл. церкви (митроп. Ді-

онісія) безпідставні. Щодо Холмщини, то хоча там, згідно з статутом укр. правосл. церкви в Люблинській губ. Служби Божі відбуваються на церковно-слов'янській мові з українською вимовою, нема перешкод до того, щоб залишити давню вимову там, де таке бажання буде висловлене прихожанами. В цьому випадку, парафіяні повинні скерувати відповідні заяви через адміністратора церкви до архієпископа Серафіма, який осягатиме відповідне рішення від Генерал-Губернатора. („Новое Слово“ Берлін, 4. серпня).

## Небезпечний фак.

Цим фактом є педагогічна праця в Україні. „Ізвестія“ з 28. VIII. повідомляють з Києва, що „Совет Народних Комісарів України запропонував цього літа Виконавчому Комітету виявити всіх осіб, які в 1934-40 рр. скінчили вищі й середні педагогічні заклади і не працюють в своїм фаху. Цих осіб має бути спрямовано на вільні посади в народних та в середніх школах. В самих містах Києві виявлено вже 100 таких педагогів, які заняті в різних установах і підприємствах, але не по школах, рахівничими по фабриках, співробітниками народних комісаріатів, по банках і т. і. Виявлення педагогів, що не працюють в своїм фаху закінчено і їх буде призначено до шкіл...“ Ця втеча українських учителів з українських шкіл незвичайно характерна для сучасних відносин в Україні. Як сумлінні українці вони не хочуть москвітських українську молодь сталінослаством та викладами большевизму в калічній українській мові, а кожний „ухля“ від урядової програми в школі загрожує засланню чи розстрілом. Отже не диво, що педагоги, які сподівалися мати якусь можливість працювати в своїм фаху, шукають тепер безпечнішої коли не почеснішої праці.

## Українські театри в новім сезоні.

„Ізвестія“ з 27. VIII. повідомляють з Києва. „Київський ордену Леніна театр опери і балета, який носить ім'я великого кобзаря, відкриває новий сезон новою оперою „Шевченко“. Музика опери написана В. Іорішем (мабуть земляк Менізера, що зліпив пам'ятник Шевченкові), текст написав С. Голованівський. Роль Тараса виконуватиме заслужений артист республіки А. Іванов (для додержання русско-малоруського характе-

ру театру). Великому кобзареві присвячено і нове поставлення балету „Лілея“, після мотивів Т. Г. Шевченка, музика К. Данькевича, текст Г. Чаговця, поставлення „Балетмейстера“ Г. Березової. Це хореографічна вистава, що унагледно героєк шевченківських поем дівчат, які шукали щастя і згинули в умовах феодального побуту. Роль „Лілеї“ виконуватиме „прима-балеріна“ Васильєва (для додержання русско-малоруського характеру театру)...“ Отже протифедальна пропаганда ногами московської танцюристики для знування з шевченківських візрів української жінки. Що-до „містечкої“ вартості советських балетів, то всі вони — грузинські, кіргізькі, таджикські чи українські взорується на півстолітній „Лебедичній Озері“ Чайковського, яким пишається московський уряд перед чужинськими дипломатами і яким пишалась московська еміграція в Парижі.

„Українська драма дістане також для нового сезону нові твори: Аلكсандер Корнейчук написав (трагі) комедію на колхозну тему „В степах України“. Поет Первомайський написав пєсу „Довбуш“. Обидві ці пєси будуть виставлені цього сезону в Українським Академічним ордену Леніна імені Франка Театрі. Сезон буде розпочато пєсою І. Франка, „Украдене щастя“. До програму театру належать також такі нові вистави, як „Багато галасу знічев'я“ Шекспіра, „Вишневий сад“ Чехова, „Живий труп“ Толстого, „Лісова пісня“ Лесі Українки, „Потомки“ Яновського, „Домок“ Катаєва, „Суворі часи“ Герасімова. В цім році відновлять франківці також виставу „Важний вояк Швейк“ Гашека.

Окрім того Московщина ушасливила ще столицю України „Київським театром російської драми“, „Драматическим театром особово воєннано округу“ та „Київським державним єврейським театром“, де вистави відбуваються звичайно лише в московським мові.

„Український театр музичної комедії“ розпочинає сезон музичною комедією „Кольомбіна“. Цьому театру поставлено завдання створити в цім сезоні пєси на основі українського фольклору...“ Повідомляє про все це пан О. Готліб з Києва телефоном.

## Жива небіжчикя.

Було це в СССР, де є більш ніж деінде нагод зробітись справжнім небіжчиком, в місті Вороніжі, де у фабрики „Метіз“, як повідомляють „Ізв.“ з 29. VIII, випросила собі робітниця Белогурова три дні відпустки, щоб поховати свою мати. „Відпустку вона дістала. Директор фабрики Карташов зарядив набуті коштом підприємства труну, а-каса взаємної допомоги видала на похорон 150 руб. Відпустка кінчилась, а Белогурова до фабрики не вернулась, наслідком чого до неї було післано делегацію. Коли делегати відчинили двері її мешкання, вони побачили, що вона дуже спокійно сидить при столі з своєю „покійною“ матерю. Біля них лежали шматки тканини, якою було обито труну. А саму труну продано на дошки. До суду віддано і Белогурову, і директора і інших ласкавих вуйків з фабричного заводу“. Випадок цей є дуже типовий для советських „протеварів“, які боряться всіми засобами проти надмірного визиску, видурюють собі під фальшивими причинами принаймні відпустки.

Коли гість полишає дім ескимоса, по вгощенню його обідом, є згідне з ескимоською стикетом, коли він візьме зі собою дещо з полищеної їди на доказ, як йому їда смакувала.

С. ЧЕРКАСЕНКО.

## ПРИГОДИ МОЛОДОГО ЛИЦАРЯ

РОМАН З КОЗАЦЬКИХ ЧАСІВ

ТОМ I.

(55)

Упоравшись з начинням, во-дітись, а надворі не застояна збиралась їти на город, де-тілись. — Дай Баже здоров'я! — глянувши у вікно, побачила, що до них іде Крига, — вже й через перелаз переступив та проступе до хати.

Не зраділа Оріся новому гостеві, бо не знала, як Павлова мати поставиться до того, хто прирав її єдинаковіткіти на Запоріжжя, та ще й допоміг конем, оджею тощо. Її сама вона, не вважаючи на ту поміч, що її козак подав Павлові, щоб урятувати її від гвалту, не могла побороти в собі якусь неспівомуду неприязнь до Криги, що загніздила-ся в її серці ще з того вечора, як уперше сказала йому кілька терпких слів.

— „Ах, як недоречі він!“ — подумала про себе й швидко вийшла з хати в тій надії, що в хаті він може засн-

ки, — а так... Неділю Бог дав, а я вільний сьогодні, то дай, думаю, зайду навідати.

— Спасибі, козаче, що не забув про нас, — відповіла дівчина, а сама думала: „Господи, хочби мати верталась! Ну, про що я з ним балакаю! А мовчати не годиться, — подумав, що незвичайна, невідчайна...“

— Забути про вас? — з притиском промовив Крига. — Ні, не забув... Про таких, як ти, Орісю, не забувають.

Позирнула здивовано на козака й спаленіла, а він стояв перед нею мукний, гарний, як намальований, і не зводив із неї своїх великих, зеленявих очей.

— Навіщо ти це кажеш, козаче? — нарешті отямившись, почала Оріся. — Якщо навідати нас прийшов для того, щоб мені тільки це сказати, то можна було не турбувати ніг. Мені дуже шкода, що мушу знов, як уперше, казати ці терпкі речі, але сам подумай, — як я інакше можу тобі відказати?...

— Це правда, промовив, відхнувшись. — Порано пхнувся з тим, чим серце живе.

— Порано?... Ні, козаче, бо вчасно ніколи не буде, — повір мені.

— Ти так гадаєш? — Не гадаю, а знаю. — Хто може знати, що завтра буде?

— Для мене те саме, що й сьогодні.

— Аж до якої пори? — До якої?... До смерти.

— Чиєї? Твоєї чи Павлової? Оріся спалахнула, не сподівавшись від козака такої незвичайності. Кров ринула знов й в обличчя, а в синіх очах заряхтіли іскорки гніву. Крига глянув на неї, й лукава ухмілка щезла з його лиця: він бачив, що переборщив, і зніяковів.

— Скажу тобі, козаче мій, щиро, — важко дихаючи, почала Оріся, — дивні мені оці твої підходи. Чиж не ти при мені присягався Павлові в побратимстві, завірав у тому, що певно й нелицемірно беретимеш тую приязнь братерську терпкі речі, але сам подумай, — як я інакше можу тобі відказати?...

— Це правда, промовив, відхнувшись. — Порано пхнувся з тим, чим серце живе.

— Він не вернеться!... Оріся здивовано й злякано глянула йому в вічі. — Як не вернеться? — спитала по хвилиці, — казав тобі, чи що? Крига посміхнувся.

— Та не то, щоб казав так... просто в вічі, а так... Знаюж я думки його й норю...

Дівчина знов кинула на нього допитливий, пильний погляд. Леде помітний пружок ліг їй між бровами. Відвернула захмарені напруженою думкою очі кудись убік і по хвилиці промовила, немов би до себе самої: — Побачимо...

І якось відразу все стало цілком байдуже — і козак, і його лукаві вмовляння та виправдання, і те, що є, й те, що буде; серце немов би легенькою кригою взылося, й зникли всі почування, лишилася сама байдужність.

Сипався на землю білий квіт із вишень, мов той рідкий - рідкий, повільний лапатий сніжок пізньої осені. Ніж-но курилися в квітнику ясно-зелені васильки, довголітний любисток, дрібномережіві чорнобривці. (Д. буде).



## 3 ДНЯ

## СОВЕТСЬКІ ЗАЛИЦАННЯ.

Кілька днів тому англійський письменник Г. Г. Велс критично висловився про міністра закордонних справ Галіфакса, що той „в релігійний спосіб ненавидить Совети“ і не хоче з ними шукати порозуміння. Знову пару днів тому американський комуністичний кандидат на президента, Ерл Бравдер, в своїй промові сказав, що Америка повинна ввійти в тісний союз з Советами, для протидії Японії на Далекому Сході. Вслід за тими подіями ми читаємо в пресі, що підсекретар департаменту стейту, Соммер Велес, переговорював з советським амбасадором Уманським в цілі навізування кращих знань між Советами і Америкою. А десять днів раніше в Москві подібну розмову мав американський амбасадор Стайнгарт з советським прем'єром Молотовим.

## ГРА З ВОГНЕМ.

Зрозуміло, що колиб справді інтереси Америки вимагали такого зближення, не булоб доцільним проти цього протестувати. Кожний наряд руководиться виключно себелюбними інтересами. Фактом є, що Японія на Далекому Сході чимраз зухваліше наступає на Америку на північ. Фактом також є, що в цьому відношенні советські інтереси моглиб на Далекому Сході зійтись з американськими інтересами і ті дві держави моглиб разом співпрацювати.

Але небезпека такої приязни містить для внутрішнього життя Америки. Така приязнь, подобається це ініціаторам чи ні, матиме величезний вплив на внутрішнє життя Америки і причиниться до його духового розкладу.

## ПРИКЛАД З ФРАНЦІЄЮ.

Точнісінько в такий самий спосіб резонували колись французькі політики. Вони брали під увагу лиш мілітарну силу Советів, яка в данім випадку могла була створити протидію для німців. Забували вони про морально-ніцильну силу Советів, яка поверталась вже не проти німців, але проти них самих, проти французьких інституцій, проти французької душі.

Союз цей з Советами існував коло чотири роки. За цей час та морально-ніцильна советська сила так розточила Францію, що німецькі війська, без великих зусиль поваляли спорохнялу до самих основ французьку державну будову. Щобільше, советська мілітарна сила всеодно не прийшла Франції на поміч, а в найбільш для Франції критичний момент повернулася на сторону ворога Франції — Німеччини.

## ЯК ПІДТОЧУВАЛИ ФРАНЦІЮ.

Ми добре ще памятаємо, в який спосіб приходило в Франції до приязни з Советами. Першусього, по старім звичаю, французькі політичні кола і преса почали приязно говорити про Совети. Бож не ялось гострими словами критикувати свого приятеля та союзника. Французькі державні мужі, як Ерію, їздили до Советів, балувались з ними, виголошували комплементи на адресу большевицької тюрми народів. Вернувши до дому, вони заперечували, начеб у Советях було але, був голод, хтось гинув з браку харчів. Те саме робили різні французькі письменники. Одним словом на адресу Советів лнали тоді в Франції отілки комплементів, що тим людям, які знали про дійсне положення в Советях, робилось аж малюно.

## ОТРУЯ ШИРИТЬСЯ.

Водночас із цих надмірних похвал користали всякі місцеві французькі комуністи і всякі агенти третього інтернаціоналу, які далі завзято працювали над тим, щоб підкопати основи капіталізму і знищити „гилу“ європейську цивілізацію. Вони далі ширили матеріялістично-безбожницькі кличі серед французьких мас, далі цювали одну клясу проти другої, далі вчили французького робітника, що йому не треба батьківщини, бо батьківщина робітника там, де він може заробити гроші, далі висмівали ідеалізм, патріотизм, пошану до лицарських французьких традицій. Французька публічна опінія не боролась з цим. Вона була тоді заплуморочена похвалами всяких Еріотів, Ромен Роланів, та інших інтелектуальних кретинів на адресу Советів. Ступнево до влади в Франції приходили чимраз „рожевіші“ партії і провідники, прийшов „народний фронт“, який в обличчя наростаючої нацистичної небезпеки думав про демагогічні соціальні реформи, а не про літаки, повзи і гармати. Та отруя так просякла французький державний організм, що навіть Гітлер був заскочений французькою слабкістю.

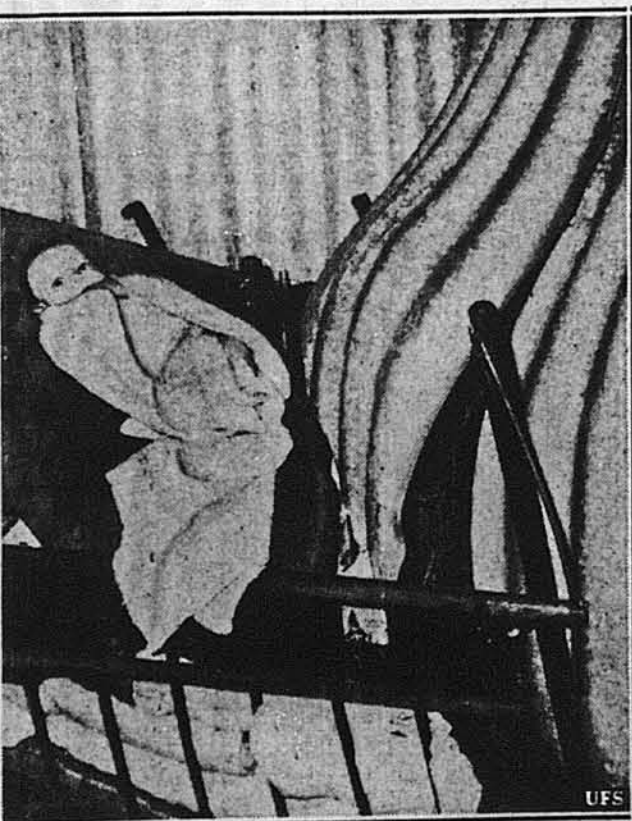
## ТАКЕ МОЖЕ БУТИ І В АМЕРИЦІ.

Саме цього мусить вистерігатися американська політика. Колиб їй навіть була потрібна хвилева співпраця з Советами на Далекому Сході, вона ніяк не повинна провадити в себе вдома прихильної пропаганди супроти Советів, а навпаки, повинна захоочувати внутрішній здоров'ї течії до тим сильнішого поборювання трійливих большевицьких впливів. Бо в Америці большевицькі елементи, які далі ненавидять сучасного устрою і хотілиб його знищити до самих основ, цілком певно будуть користатися з цієї американсько-советської кооперації на Далекому Сході.

Американська суспільність тепер більше ніж колисьбудь передтя мусить скріпити свою чуйність. Так як скріплює свою чуйність й переводить основну дезінфекцію той чоловік, який в гості до себе запросив людину, хору на проказу.

Около 90 відсотків населення Канади живе 200 миль на північ від границі Злучених Держав.

Пересічна американська родина платить около 5 центів денно за воду.



**МАЛОЩО НЕ ПРОПАВ.** — Чотири-місячна дитина лежала на своїх ліжку в підземній протирейдовій схорониці в Лондоні, коли німецька бомба спричинила обвал стін цього схоронища. Світлина показує, як натиск вибуху вигнув сталеві ребра стін схоронища.

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

## ЙОНГСТАВН, О.

## Концерт „Ю. С. Нейві Бенд“ і українські музиканти.

В неділю 29. вересня, ц. р. загощила до нашого міста „Ю. С. Нейві Бенд“ з концертом, який відіграла в великій міській Стембо Авдиторії. Приїхало 60 музикантів, військових, переважно молодих жовнірів. Це офіційна американська „флотна банда“, що стоїть постійно в Вашингтоні, де дає концерти з нагоди різних великих зборів амбасадорів та дипломатів, що то їх можна чути через радіо. Час від часу ця банда обїзджає Америку й інші краї, даючи концерти в різних містах і пристанях. Цим разом в Йонгставні банда дала два концерти, один пополудні для молоді, а другий вечером для старших. Дирігентом банди є лютенент Бентер, який сам цю банду в Вашингтоні зорганізував і вона тепер є гордістю Америки.

Авдіторія оба рази була битком набита, хоч вечером тикети були \$5 до \$2.50. Салю містять коло дві тисячі слухачів. Програма була дуже гарна й интересна. Банда вишкочила, що годі знайти якесь недомогання, що підкреслила американська преса.

Та не про це мені ходить, бо хочу виявити свою радість, що в цій, одній з найкращих військових банд Америки, грають аж чотири українські музиканти-артисти. Від довшого часу грає в ній на кларнеті пан Іван Тодорів, званий там „Джан Тудор“. Хто з нас не знає його? Він буває в Вашингтоні на всіх українських імпрезах, та познакомлює українців з державними мужами і з самою столицею нашого краю. Деякі делегати на Конгрес у Вашингтоні, минулого травня гостили в нього, а він з своєю дружиною Софією (з роду Візерканя) все були раді гостям. Граючи в цій банді десять літ, він в 1930 постарався витягнути до неї ще одного українського хлопця з Гері Індіана, Івана Гуменіка, що грає там до сьогодні. О після дїстався до цієї банди ще український молодіш з Філадельфії, Григорій Нечепорик. А тому два роки дїстав посаду в банді один з наймолодших українських артистів-музикантів, Льво Лїско з Нью-кестл Па. Тай не диво, Батько його також музикальна людина, що старається дітей вчити музики і оце для нього тепер потїха, що син має так важну посаду в пїй важній інституції. Львови шойно 23 роки але маючи знання музики, дїстався до банди в Вашингтоні.

А треба знати, що ця інституція не прийме першого ліпшого музиканта. Кожний мусить в першій мірі перейти військові лікарські іспити, а доперва потім ще іспит з музики. Тож і не диво, що посади в цій банді є добре платні, та що гордий кожний батько з сина, що належить до цієї банди.

Горді повинні бути й ми, що маємо там аж чотирьох наших музикантів. Оце добрий примір для нашої молоді, щоб бралася до науки. Нам українцям треба багато професійних людей. Треба їх всюду, на кожнім місці.

Зазначу, що всі чотири згадані музиканти знають українську мову і нею говорять. Коли мають нагоду, то відвідують українські громади, концерти чи забави, як це було в Йонгставні.

Я особисто бачився на концерті з дирігентом лютенентом Бентером і він не міг не похвалити працьовитості, музичного знання та дисциплінованості українських воєвків і музикантів.

о. С. Мусійчук.

## БРУКЛИН, Н. Й.

## Збори Центральних Організацій.

Дня 19. вересня ц. р. відбулись в залі Національного Дому в Брукліні, при 216-18 Гренд вул., збори національних організацій Брукліна. Збори відкриває голова Центральних Організацій гром. Г. Бардак і представив привітним ті справи, які були до виконання. Предсідник заявив, що внаслідок розриву звязку з ріжними землями та утруднення помічі ріжним краєвим народним інституціям вирінає питання, чи тутешні наші інституції мають далі існувати. Привітні односторонно ствердили, що потрібно Центральній Організації, яка об'єднувала всі поодинокі організації.

В дальших нарадах секретар Ілля Стахів здав звіт із концерту, що відбувся 24. вересня ц. р., в честь Тараса Шевченка і заявив, що доходу було \$50.45. Розходу було \$35.45. Лишилось чистого приходу \$15. Ухвалено вислати через Об'єднання на українське пресове бюро і подати імена жертводавців. Зложили: Лазар Гайдамака \$4; по \$1: д-р Л. Мишуга, о. А. Лотович, Ю. Павчак, Т. Бодак, П. Йонда, Т. Сорока, Е. Біленький, Г. Волічинський, В. Пилишук, М. Баглей, Д. Кмита, А. Канюка, П. Малицький, І. Стахів, Г. Бардак, С. Салайдач, А. Олінич, І. Мудрик, Г. Масько, Н. Цибрівський, Д. Висоцький, С. Канюка, І. Вітик, І. Завидовський, С. Лис, С. Вербляська, М. Кіт, Ф. Проць; по 50 ц.: А. Гавришко, В. Костів, А. Захарчук, М. Боган, П. Слободян, О. Труш.

Далі ухвалено влаштувати Листопадове Свято цього року на день 10. листопаду. Також дібрано до комітету з молодих: адв. Івана Робертса, Юсифа Лисогіра, панну Гелену Мудрик. Також рішено відбавати частіше збори.

Григорій Бардак.

## О. КОНИСЬКИЙ

## У ГОСТЯХ ДОБРЕ, ДОМА ЛІПШЕ

Оповідання з 60-тих років 19-го століття, коли шойно починались зносини між українцями під австрійським збором. Одні й другі мають тих самих ворогів: поляків і москалів і пробують з ними боротись. Читач пізнає багато невідомого про життя в ті часи.

Ціна \$1.

У паперовій обгорті 60 шт.

Замовляти:

„СВОБОДА“  
81-83 Grand Street  
P. O. Box 346  
Jersey City, N. J.

## ЧАСТИНА ГУРТУ

## ІЗ ПЕСИ

## „Д О В Б У Ш“

що буде відіграна

## В НЬО ЙОРКУ

В НЕДІЛЮ, 13. ЖОВТНЯ 1940.

## ВЧИЛИ, ЯК УТИКАТИ З ПОЛОНУ

У Канаді має бути кілька тисяч німецьких полонених, яких привезено туди кораблями з Англії. Досі трапилося, що більше як пів тузіна з тих полонених пробували втікати з таборів для інтернованих і деякі з них тішилися навіть кілька днів волею, аж поки їх вкінці не зловлено. Лиш один з цивільних полонених, що втік до Злучених Держав, іще досі не вернув до Канади, з огляду на іміграційні закони і правдоподібно буде депортований до Іспанії, якої то держави є горожанином. Старанні розсліди німецьких полонених у канадійських таборах інтернованих виказали, що велике число з них скінчило німецьку школу, зорганізовану в тій спеціально цілі, щоб навчити майбутніх полонених як втікати.

Підготовляючи заздалегідь своїх воєвків на випадок їхнього полонення, німці вчили їх, отворити замки, робити підкопи, як теж вчили інших способів вилонювання з таборів. В однім з таких таборів інтернованих у Канаді є щонайменше 20 таких полонених, що навчилися у науний спосіб, як відмикати замки без ключів. Двох з них є навіть членами німецького Гештапо.

Довідавшись про це, урядовці в таборах для інтернованих підготовляють пляни як запобігти втечам полонених. У тій цілі збільшено сторожу для їхнього пильнування, а також почато будувати сталі табори для інтернованих замість тимчасових будинків і для цієї цілі вжито навіть дві фабрики заведення, щоб там підготувити відповідні приміщення для полонених, яких присилають з Англії. Також є встані тепер управа таборів в Москока, Онтеріо, пояснити, як полоненому Гонтерові Лоренцові вдалось викопати тунель, без накидання купки землі, яка би довела до відкриття роблення підкопу. При тім підкопі співпрацював який тузин полонених. Вони виносили землю в своїх кишенях і розсипали її, де їм трапилось нагода, однак якнайдалше від місця приготування підкопу. Коли все було підготоване, Лоренц, що знав плінно говорити по англійськи, втік і тішився кілька днів волею, але брак реєстраційної посвідки спричинив його арештування. Його товаришів довше затаїти його втечу й один навіть обїзався за Лоренца, коли його імя викликувано, так, що пошукуюно спочатку іншого, а не того, що втік. Також воєним полоненим не вільно голити голову, як це роблять звичайним в'язням, бо це забороняє Женевська Конвенція, а також інші способи ідентифікації. У канадійських таборах для інтернованих є багато полонених, що мають університетські титули докторів.

Уживання першого кленового цукру сягає року 1721, коли то його почали вживати канадійські французи.



## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

UTICA, N. Y. Br. 58, or U.N.A. will hold its monthly meeting Sunday, Oct. 13, at 9:15 A.M. It is imperative that all members attend as there are some vital matters to take up.—Michael Donawick Jr. sec.

БОСТОН, МАСС. — Місячні збори Тов. ім. Ев. Коповальця, від. ч. 238 відбудуться в неділю, 13. жовтня в церковній галі зараз по відправі. Проситись всіх, щоби на збори прийшли та на час вилити свої вкладки справи до вирішення. Кожний нехай памятає за свій обов'язок згадом своєї власної організації, якою є наш Батько-Союз. Пригадуємо, що це є передконвентційний р.к. У цій році повинен кожний член виплатити своїх дітей в ряди Союзу. Тепер також легко виплатити своїх знайомих і сусідів в Союз, бо вже наші курації переконались, що жадна аскураційна компанія не може дати тих привілеїв д користей для людини, що для своїх членів дає У. Н. Союз. Тільки треба нам потрунитись, а наша праця не піде на маре. За уряд: П. Мороз, голова; П. Бербецький, кас.; Н. Давискіба, секр.



УКРАЇНЬСЬКА РАДІОВА ПРОГРАМА. Тепер буде відбуватися лише що другої неділі від год. 1:35 на станції W.H.J.B., Penn Albert Hotel Greensburg, Pa. Головна причина цієї зміни брак фінансової допомоги. Якщо ми українці, що числимо тут 30,000 до 90,000, бажаємо й хочемо слухати Українського Народного Співу і Музики кожної неділі в окрузі Пітсбурґу і станції Грінзбург, то ми обов'язково мусимо фінансово більше помагати. В наступній програмі (13. жовтня) виступить сопранова солістка пані Марія Хандога при аккомпаніменті на фортеп'яні паночки Анни Фарботник. Всі оголошення і жертви просимо слати до анаверса української програми д. Миколи Арсеня, 854 N. Lincoln Ave., Pittsburgh, Pa.

## УВАГА! РОЧЕСТЕР, Н. Й. УВАГА!

ВІД. 6. СОЮЗУ УКРАЇНОК У РОЧЕСТЕР, НЬО ЙОРК.

— влаштує —

## ВЕЛИЧАВИЙ ГАЛОВІН БАЛЬ

В СУБОТУ, 12. ЖОВТНЯ (OCTOBER 12, 1940)

В ГОД. 7:30 ВЕЧЕРОМ

В ГАЛІ ПАРАФІЯЛЬНІЙ

303 ГОДСОН ЕВ., РОЧЕСТЕР, Н. Й.

Цим запрошуємо всі місцеві і позамісцеві Брацтва, Сестрицтва й Товариства прибути і поперевіратись. Дістане нагороду той, хто буде якнайшмільніше перебранний. Музика під проводом п. М. Юркова. За добру забаву ручить

Уряд Від. Союзу Українок.

## ПОЗІР! АЛЕНТАВН, ПА., Й ОКОЛИЦЯ ПОЗІР!

ЗАХОДОМ СПІВАЦЬКОГО ТОВАРИСТВА ПРИ УКР. ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ В АЛЕНТАВН, ПА.

— відіграється представлення —

## „ВОЄННА ЗАВЕРУХА“

трагікомедія на 4 дії, В. Мартиневича

В НЕДІЛЮ, 13-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER 13, 1940)

В ГАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ,

803 NORTH FRONT STREET, ALLENTOWN, PA.

ПОЧАТОК ТОЧНО В ГОДИНІ 8. ВЕЧІР.

ВСТУП для дорослих 35 ц., для дітей 15 ц.

238 Комітет.

УВАГА! УКРАЇНЦІ МІСТА НЬО ЙОРКУ Й ОКОЛИЦІ! ТОВАРИСТВО „ЗАПОРОЖЬКА СІЧ“ ВІД. 117 У. Н. С. В НЬО ЙОРКУ — влаштує —

## ОСІННІЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, 12. ЖОВТНЯ (OCTOBER 12, 1940)

в VOLKS LYCEUM HALL, 218-220 E. 2nd ST., NEW YORK CITY

МУЗИКА ПЕРВОРЯДНА

ПОЧАТОК у годині 7:30 вечером. ВСТУП 50¢

Українське Тов. Запорозька Січ, від. 117. У. Н. Союзу запрошує все Українське Громадянство місцеве і з околиць на цей баль де кожний буде мати нагоду весело забавитись. На тім бали будемо приймати в члені як до Товариства, так і до У. Н. Союзу, без оплати вступного. За добру забаву ручить

238 КОМІТЕТ.

## УВАГА! ВУНСОКЕТ, Р. АЙ., УВАГА!

ТОВАРИСТВО ЗАПОРОЖЬКА СІЧ, ВІДДІЛ 206, У. Н. СОЮЗУ

— влаштує —

## ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, 12. ЖОВТНЯ (OCTOBER 12, 1940)

В МЕКЕНИК ГАЛІ НА МЕІН УЛ., ВУНСОКЕТ, Р. АЙ.

Початок у 7:00 год. вечером.

Товариство запрошує на цей баль все українське громадянство, де при веселій забаві та при добрій музиці зможете провести весело свій час. За добру забаву ручить

Комітет.



**ВЯЧЕСЛАВ БУДИНОВСЬКИЙ**  
**НЕБІЖЧИК ХОДИТЬ**  
історичне оповідання  
про цікаві шляхетські й ку-  
пешські Петрини в часів, коли  
історична Польща правила У-  
кравіною, а турин правично на-  
близжали на неї на гряділі.  
ЦІНА 75 ЦЕНТИВ  
"SVOBODA"  
81-83 GRAND STREET.  
P. O. BOX 344  
JERSEY CITY, N. J.